

分析的受動文の類型に関する試論：東南アジアの言語を中心に



例文・文献はこちら

野元 裕樹 (nomoto@tufs.ac.jp)

東京外国語大学
Tokyo University of Foreign Studies

概要

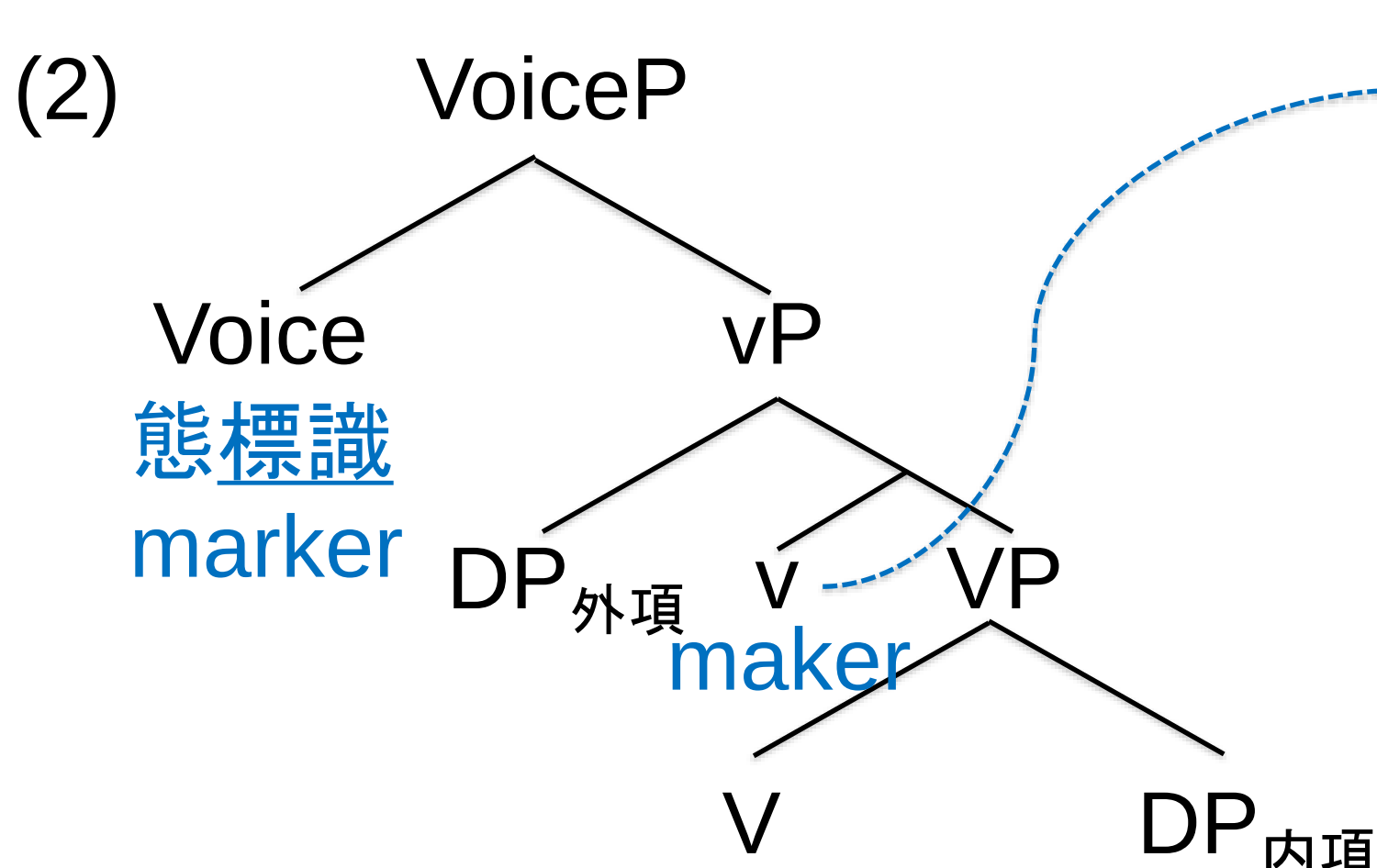
分析的受動文の示す様々な形態統語的・意味的特徴を補助的要素 (Aux) の①統語範疇、②形態的自立性、③モダリティの意味により類型化

統合的 (synthetic) 受動文

- (1) a. Ali **di-tipu** (oleh Siti).
Ali PASS-cheat by Siti **本動詞の形が変化**
「アリは(シティによって)騙された。」

分析的 (analytical) 受動文

- b. Ali **kena** tipu (oleh Siti).
Ali KENA cheat by Siti **補助的要素 (Aux) を使用** **標準マレー語**

前提：三層の動詞句構造
(Collins 2005; Nomoto 2015)

- (3) アチェ語 (Legate 2012: 497)
a. Uleue nyan **di-kap** lôn.
b. Lôn **di-kap** **lé** uleue nyan.
I 3FAM-bite by snake that
「(a) 蛇が私を噛んだ。[能動] (b) 私は蛇に噛まれた。[受動]」
- Kratzer (1996) のVoice
 - 項構造を決定
 - 複数の種類
 - 能動化辞 v_{act}
対格付与○、外項○
 - 受動化辞 v_{pass}
対格付与×、外項○
 - 基本的に無形で、種類は態標識や動作主句、文脈から判明 (cf. Bruening 2013; Legate 2014)

類型に用いる三要素とその帰結

①統語範疇：{ V / Voice }

- Aux = V:
 - (準)複文構造 $[_{VP} \text{Aux} [_{VoiceP} \dots]]$
≈ 繰り上げ・コントロール構文
 - 統合的受動文で用いられる受動標識 (Voice) との共起○
 - Aux = Voice: 単文構造、統合的受動文の受動標識との共起×
- ②形態的自立性：{ 自由形態素 / 接語 / 接辞 } 語順に影響
- Aux = 自由形態素・接語：
 $DP_{内項} [_{VoiceP} \text{Aux} [_{VP} DP_{外項} v [_{VP} V DP_{内項}]]]$
 - Aux = 接辞：Vをホストとして要求 → VがAuxまで主要部移動
 $DP_{内項} [_{VoiceP} \text{Aux-v-V} [_{VP} DP_{外項} v [_{VP} V DP_{内項}]]]$

③モダリティの意味：{ 義務的 / 随意的 / なし } 利害などの意味

[A] 標準マレー語 **kena**：①V ②自由形態素 ③義務的 (1b)

- (5) Penyeluk saku itu $[_{VP} \text{kena} [_{VoiceP} \text{di-tangkap} \text{polis}]]$. (v_{pass})
pickpocket that KENA PASS-catch police
(i) 「そのスリは警察に捕まえられた。」 (経験者＝主文主語)
(ii) 「そのスリは警察が捕えなければならない。」 (交差解釈：経験者＝補文受動動作主)
- (6) Polis $[_{VP} \text{kena} [_{VoiceP} \text{men-}[t]\text{angkap} \text{penyeluk saku itu.}]]$ (v_{act})
「警察はそのスリを捕まえなければならない。」 (Nomoto & Kartini 2012: 376)

[B] キマラガン・ドゥスン語 **maan**：①V ②自由形態素 ③随意的

- (7) $[_{TP} \text{M<in>aan} [_{VP} \text{maan} [_{VoiceP} \text{akan-o'} \text{do=tusing}]]$ ilot sada].
eat-OV.ATEMP GEN=cat that(NOM) fish
「あの魚は猫に食べられた。」 時制による屈折なし (Kroeger 2005: 417, 2024)

- 能動の補文 (v_{act} を含む VoiceP) は取らない → 「～しなければならない」の意味はなし

[C] ベトナム語 **bị, được**：①Voice ②自由形態素 ③義務的[D] パタニ・マレー語 **kenor**：①Voice ②自由形態素 ③随意的

- (9) yangae $[_{VoiceP} \text{kenor} [_{VP} \text{Tom} v_{pass} [_{VP} \text{tipu}]]]$. 「Aux 動作主 V」の語順
don't KENOR Tom cheat
「トムに騙されるな。」 (#10983972 改変)

- (10) niyai hor nih $[_{VoiceP} \text{kenor} [_{VP} \text{nyuleh}] \text{pador nakkian orghae meka}]]$.
novel REL this KENOR write at writer person America
「この小説はアメリカ人の作家によって書かれた。」 (#10945884)

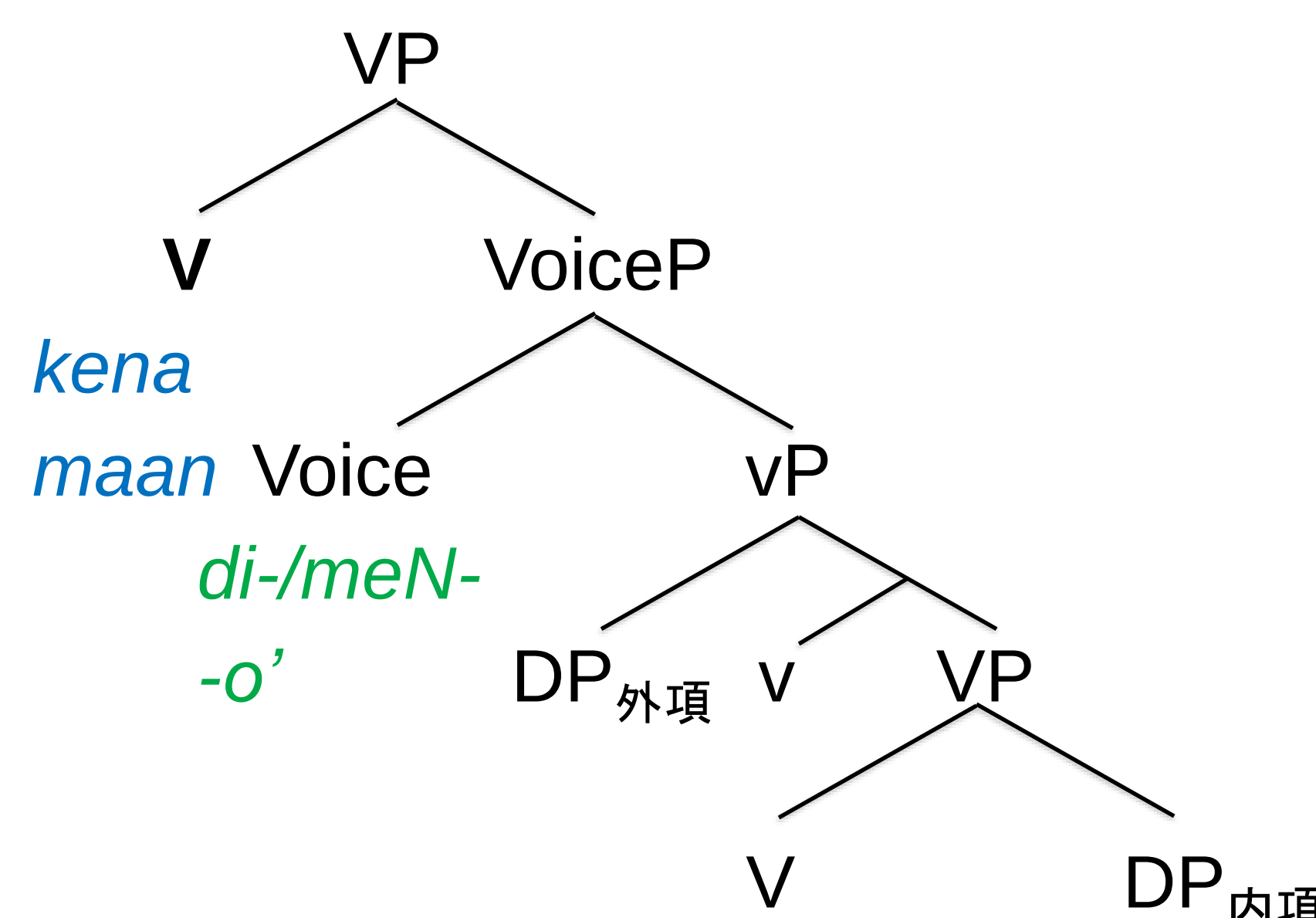
- 標準マレー語の受動標識 di- がなく、kenor が di- に取って代わったと考えられる。

[E] カヤン語 **an**：①Voice ②接語 ③なし

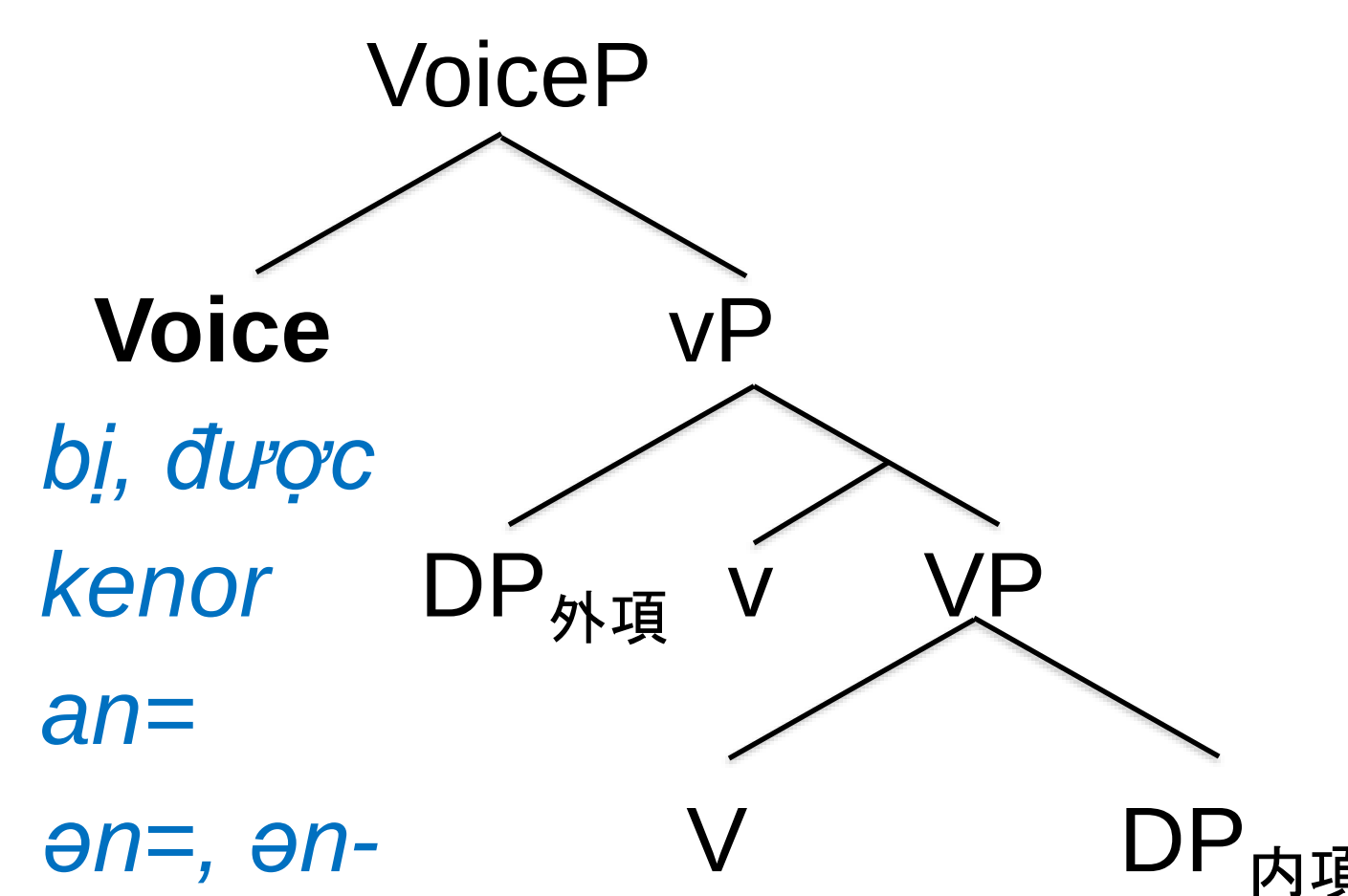
- (11) ika? $[_{VoiceP} \text{an=} [_{VP} \text{kuj} v_{pass} [_{VP} \text{ninən}]]]$.
2SG AN= 1SG.GEN see
「お前は私に見られている。」 (Smith et al. 2024: 96)

統語範疇の
機能範疇化分析的受動文と
統合的受動文の
連続性を示唆

(4) [A]–[B]



(8) [C]–[F]

[F] ルボツヴォツ語 **ən**：

①Voice ②接語・接辞 ③なし

- (12) kayu bio? ini 「Aux 動作主 V」に加え
tree big this 「Aux V 動作主」も可能

- a. $[_{VoiceP} \text{ən=} [_{VP} \text{Kule} v_{pass} [_{VP} \text{nəvən}]]]$.
ən Kule cut.down
b. $[_{VoiceP} \text{ən-v}_{pass}\text{-nəvən} [_{VP} \text{Kule} v_{pass} [_{VP} \text{nəvən}]]]$.
「その大きな木はクレによって切り倒された。」
形態的自立性の消失 (Erlewine & Smith 2024)
• (12b) は厳密には統合的受動文